



Apparecchiatura di comando 2 Motori 230Vac
Cuadro electronico para dos motores 230Vac
Electronic control panel for two 230Vac motors
Dispositif de commande 2 moteurs 230Vac
Schalttafel bezüglich zwei 230Vac Motoren

ATTENZIONE!! Prima di effettuare l'installazione, leggere attentamente questo manuale. Si declina ogni responsabilità in caso di non osservanza delle normative vigenti.



¡ATENCIÓN!! Antes de efectuar la instalacion, lea atentamente el presente manual. La Empresa no asumirá responsabilidad alguna en caso de inobservancia de las normas vigentes en el país donde se lleva a cabo la instalacion

WARNING!! Before installing, thoroughly read this manual that is an integral part of this Kit. declines any responsibility in the event current standards in the country of installation are not complied with.



ATTENTION! S'il vous plaît,attentivement ce manuell d'installation. décline toute responsabilité cas de non-conformité à cesèglements.

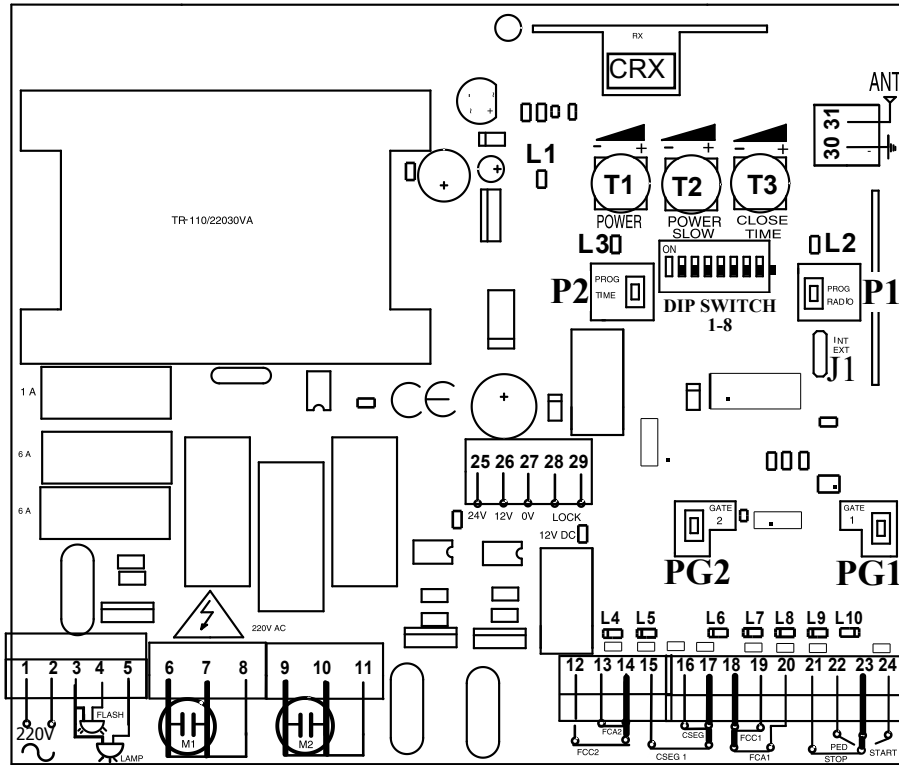
VORSICHT! Das Handbuch aufmerksam lesen, bevor die Installation vorgenommen wird. lehnt jede Verantwortung ab, falls die geltenden Bestimmungen nicht befolgt werden sollten.

I

EURO230M2

CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione	230V AC +/- 10%
Potenza motore	550 W
Uscita alimentazione accessori	12/24V AC 250mA
Tempo chiusura automatica	5 a 120 sec
Tempo di manovra	3 a 120 sec
Tempo luce di cortesia	180 sec
Qtà di codici memorizzabili	254 codici
Gestione trasmettitori	Fisso/Roll-code
Frequenza	433.92 / 868 Mhz
Temperatura di lavoro	-20 a 70°C
Sensibilità	Migliore -100dBm
Omologazione	Conf ETS 300-220/ETS 300-683



LETTURA DEI LED

L1	Led STATO	Acceso quando la centrale è alimentata
L2	Led RADIO	Acceso quando si accede in memoria radio
L3	Led PROG. TEMPI	Acceso lampeggiante in programmazione
L4	Led F.C. 2 CHIUSURA	Acceso quando il finecorsa e in N.C.
L5	Led F.C. 2 APERTURA	Acceso quando il finecorsa e in N.C.
L6	Led FOTO CHIUSURA	Acceso con il contatto di sicurezza chiuso
L7	Led F.C. 1 CHIUSURA	Acceso quando il finecorsa e in N.C.
L8	Led F.C. 1 APERTURA	Acceso quando il finecorsa e in N.C.
L7+L8	Led STOP	Entrambi accesi quando lo stop e in N.C.
L9	Led PEDONALE	Acceso quando si da un impulso pedonale
L10	Led START	Acceso quando si dà un impulso

TRIMMER T1

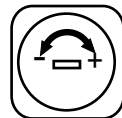
Il Trimmer **Power** regola la coppia e la sensibilità in manovra.

TRIMMER T2

Il Trimmer **Power Slow** regola la coppia e la sensibilità in fase di Rallentamento

TRIMMER T3

Trimmer **Break** regola il tempo di pausa da 3 a 120 sec



Morsetti	Tip.	Descrizione
1 - 2	230V ~	Ingresso LINEA 230VAC
3 - 4	230V ~	Ingresso LAMPEGGIANTE
3 - 5	230V ~	Ingresso LUCE DI CORTESIA
6- 7- 8com	230V ~	Ingresso MOTORE 1 (6-7 ingr. fasi con condensatore in parallelo)(8 comune)
9-10-11com	230V ~	Ingresso MOTORE 2 (9-10 ingr. fasi con condensatore in parallelo)(11 comune)
12 - 14com	NC	Contatto FINECORSO CHIUSURA Mot.2 (Se non si usa inserire ponticello)
13 - 14com	NC	Contatto FINECORSO APERTURA Mot.2 (Se non si usa inserire ponticello)
15 - 17com	NC	Contatto COSTA/FOTOCPELLULA.APERTURA (Se non si usa inserire ponticello)
16 - 17com	NC	Contatto FOTOCPELLULA CHIUSURA (Se non si usa inserire ponticello)
19 - 18com	NC	Contatto FINECORSO CHIUSURA Mot.1 (Se non si usa inserire ponticello)
20 - 18com	NC	Contatto FINECORSO APERTURA Mot.1 (Se non si usa inserire ponticello)
21 - 23com	NC	Contatto STOP (Se non si usa inserire ponticello)
22 - 23com	NO	Contatto PEDONALE
24 - 23com	NO	Contatto di START (Impulso alternativo APRE/STOP/CHIUDE/STOP)
25 - 27com	24V ~	Alimentazione fotocellule + accessori 24VAC 250mA
26 - 27com	12V ~	Alimentazione fotocellule + accessori 12VAC 250mA
28 - 29	12Vdc	Alimentazione elettroserratura
30 - 31		Ingresso ANTENNA (30 calza / 31 segnale)

PULSANTE P1

Tasto RADIO PROG per la memorizzazione dei trasmettitori

PULSANTE P2

Tasto PROG TIME per la memorizzazione della corsa

PULSANTE PG1

Tasto GATE 1 per la programmazione della corsa dalla prima anta

PULSANTE PG2

Tasto GATE 2 per la programmazione della corsa dalla seconda anta

JUMPER J1 = Selezione memoria radio interna o esterna.

Possibilità di inserire una ricevente radio esterna tramite connettore CRX, per aumento di codici memorizzabili o cambio di frequenza.

INTERNA

ESTERNA

Inserire ponticello:



SELEZIONE OPZIONI TRAMITE DIP-SWICHT	
DIP1 ON OFF	CHIUSURA AUTOMATICA Chiusura automatica inserita Chiusura automatica disinserita
DIP2 ON OFF	OPZIONE CONDOMINIALE / PASSO-PASSO L'automazione terminerà la manovra sempre a finecorsa, in apertura non accetta impulsi, in chiusura un impulso provocherà l'inversione di marcia. Ad ogni impulso l'automazione si arresterà. Con dip 2 ON in fase di chiusura un impulso provocherà l'inversione di marcia
DIP3 ON OFF	ATTIVAZIONE PROGRAMMAZIONE RADIO DAL TX Non si ha l'attivazione della memoria radio dal radiocomando La memoria radio può essere aperta dal radiocomando già memorizzato
DIP4 ON OFF	COLPO D'ARIETE PER ELETTROSERRATURA Colpo d'ariete attivato Colpo d'ariete disattivato
DIP5 ON OFF	FUNZIONAMENTO CONTATTO SICUREZZA APERTURA Intervento sicurezza apertura, la centrale blocca il movimento e inverte per 2 sec Intervento sicurezza apertura, la centrale blocca il movimento
DIP6 ON OFF	FUNZIONE LAMPEGGIANTE Luce intermittente Luce fissa
DIP7 ON OFF	RALLENTAMENTO Rallentamento inserito Rallentamento disinserito
DIP8 ON OFF	SETTAGGIO MOTORI IDRAULICI La centrale ogni 180 min dà un impulso di chiusura ai motori per 2 sec, disabilita le regolazioni di forze e rallentamenti da centrale Funzione disattiva (MOTORE ELETTROMECCANICO)

LOGICA DI FUNZIONAMENTO DELLE SICUREZZE	
D.d.S. = dispositivo di sicurezza	
IN. COSTA (15-17)	Questo contatto protegge in apertura e chiusura. Con DIP 5 ON in apertura l'impegno dei dispositivi di sicurezza provocherà l'arresto della manovra e l'inversione in chiusura per 2 sec. Con DIP 5 OFF in apertura l'impegno dei D.d.S. provocherà l'arresto dell'automazione. In entrambi i casi al disimpegno riprenderà la manovra di apertura
IN. PHOTO (16-17)	Questo contatto protegge solo in chiusura. In chiusura con l'impegno dei D.d.S. si avrà l'inversione della marcia.
STOP (21-23)	Il contatto se aperto provocherà l'arresto immediato dell'automazione in qualunque situazione

GENERALITA'

La centrale EURO230M2 è l'apparecchiatura di controllo per sistemi ad una o due ante battenti con o senza finecorsa, per motori alimentati a 230Vac. **La peculiarità della EURO230M2 sta nella regolazione di coppia separata, tramite i trimmer T1 e T2 (il T1 regola la coppia durante la corsa in velocità normale il T2 regola la coppia in fase di rallentamento).** Interagendo su tali dispositivi si può ottimizzare il funzionamento dell'automatismo in maniera tale da rientrare nei parametri delle attuali norme vigenti. La programmazione della corsa e dei telecomandi è in autoapprendimento così da semplificare le procedure di messa in funzione. Gli apprendimenti di corsa delle ante avvengono in maniera separata così da poter avere due tempi di funzionamento differenziati.

PROGRAMMAZIONE DEI TRASMETTITORI

La centrale è in grado di gestire radiocomandi a codice fisso e a codice variabile (rolling code). I due sistemi non possono essere gestiti contemporaneamente, con il primo radiocomando programmato avverrà la codifica del sistema.

La EURO230M2 può gestire 254 radiocomandi ROLLING CODE tutti codici diversi.

Nel caso di memorizzazione TX a codice fisso memorizzare un solo TX e copiare i successivi da esso

La programmazione dei radiocomandi avviene mediante la pressione del tasto P1 per 2sec, il led L2 si accende, successivamente premendo il tasto del radiocomando avverrà un doppio lampeggio del Led L2 a indicare l'avvenuta memorizzazione. Dopo 6 sec automaticamente la centrale uscirà dalla funzione di programmazione.

Apertura memoria radio tramite trasmettitore. (Possibilità di memorizzare trasmettitori dall'esterno senza l'apertura e la visualizzazione della centrale) tramite il tasto nascosto del TX ECO-R già memorizzato. Questo tasto ha la medesima funzione del P1 PROG.RADIO situato sulla centrale.

PROGRAMMAZIONE GESTIONE PASSAGGIO PEDONALE (tramite radiocomando)

Per programmare questa funzione schiacciare il tasto P1 per 2sec, rilasciarlo e nuovamente premerlo per 1sec, il led L2 inizia a lampeggiare, premere il tasto del radiocomando sul quale si vuole memorizzare l'apertura pedonale; la centrale uscirà automaticamente dalla funzione di programmazione. **Il passaggio pedonale gestisce la sola manovra della prima anta.**

CANCELLAZIONE DI TUTTI I CODICI PRESENTI IN MEMORIA

Mantenere premuto il tasto P1 per 6 sec al suo rilascio avverrà un veloce lampeggio del led L3, con il conseguente spegnimento dopo 6 sec del led L2.

PROGRAMMAZIONE DELLA CORSA

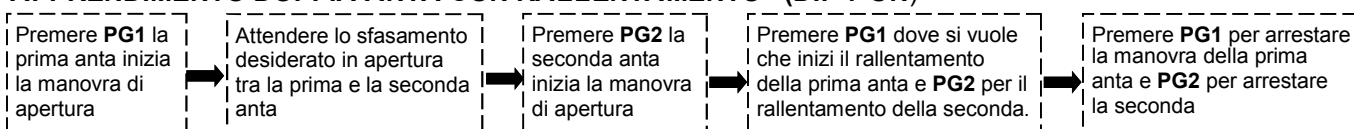
La programmazione parte ad automazione chiusa, la prima manovra sarà l'apertura, in caso contrario invertire il senso di marcia tramite lo scambio delle fasi del motore sulla morsettiere.

Essa potrà essere effettuata tramite i pulsanti posti sulla centrale GATE1 (PG1) e GATE2 (PG2), o tramite radiocomando precedentemente programmato: il primo canale del TX è associato alla prima anta, il secondo canale del TX alla seconda. In caso di programmazione tramite radiocomando, dovrà essere appreso solo il primo canale, il secondo verrà riconosciuto automaticamente.

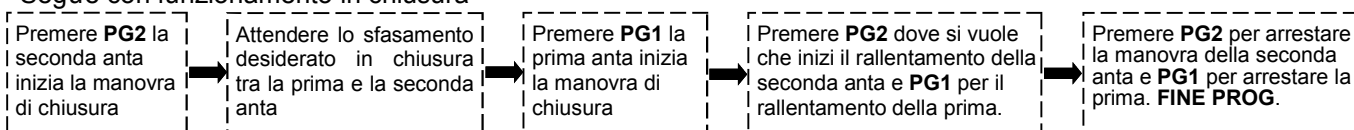
PER ENTRARE IN PROGRAMMAZIONE PREMERE P2 (PROG TIME) PER 2 SEC IL LED L3 SI ACCENDE,

A QUESTO PUNTO:

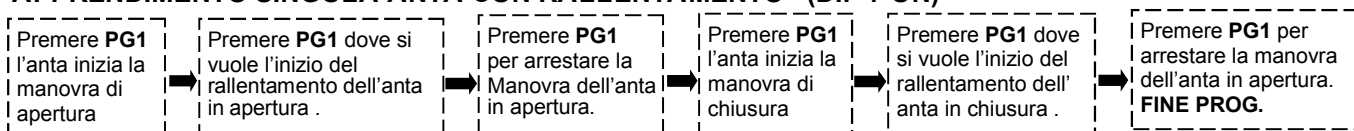
APPRENDIMENTO DOPPIA ANTA CON RALLENTAMENTO (DIP 7 ON)



Segue con funzionamento in chiusura



APPRENDIMENTO SINGOLA ANTA CON RALLENTAMENTO (DIP 7 ON)

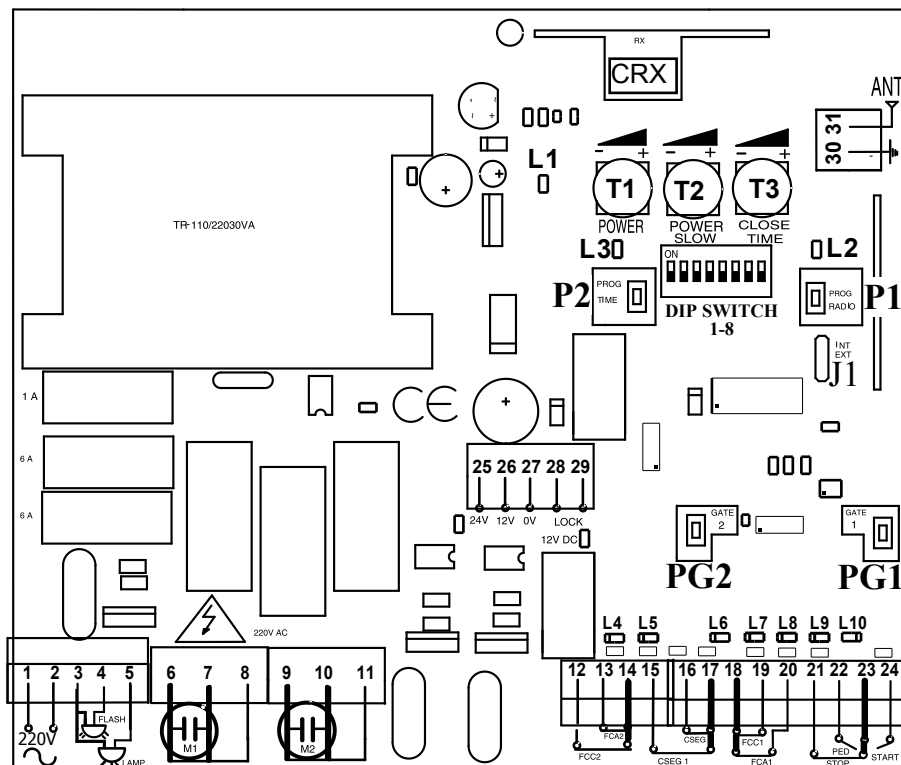


APPRENDIMENTO SENZA RALLENTAMENTO (DIP7 OFF)

Impostare il dip 7 in OFF per l'esclusione del rallentamento. Seguire la procedura desiderata elencata precedentemente (apprendimenti con rallentamento singola o doppia anta) senza trasmettere gli impulsi per la gestione del rallentamento sia in apertura che in chiusura. Quindi una volta trasmessi gli impulsi per l'inizio delle manovre esse dovranno terminare con gli impulsi di arresto.

LOGICA DI FUNZIONAMENTO LAMPEGGIANTE

IN APERTURA	Si avrà un lampeggio lento	IN PAUSA	Si avrà lo stato di luce fissa
IN CHIUSURA	Si avrà un lampeggio veloce	IMPEGNO FOTO/COSTA	All'impegno si avrà lo spegnimento



LECTURA DE LOS LED

L1-Led POWER	Se ilumina cuando la unidad está alimentada
L2-Led RADIO	Se ilumina al acceder a la memoria radio
L3-Led PROG. TIEMPO	Se ilumina parpadea en la programación
L4-Led F.C. 2 CERRANDO	Se ilumina cuando el final de carrera es en NC
L5-Led F.C. 2 .ABRIENDO	Se ilumina cuando el final de carrera es en NC
L6-Led FOTO CERRANDO	Se ilumina cuando el contacto de seguridad es cerrado
L7-Led F.C. 1 1 CERRANDO	Se ilumina cuando el final de carrera es en NC
L8-Led F.C. 1 ABRIENDO	Se ilumina cuando el final de carrera es en NC
L7+L8-Led STOP	Ambos iluminado cuando el STOP es en NC
L9-Led PEATONAL	Se ilumina cuando recibes lo impulso de la peatonal
L10-Led START	Se ilumina cuando recibes un impulso

TRIMMER T1

Regula la potencia y la sensibilidad en trabajo

TRIMMER T2

Regula la potencia y la sensibilidad durante la desaceleración.

TRIMMER T3

ajusta el tiempo de permanencia 3 a 120 segundos.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación	230V AC +/- 10%
Potencia Motor	550 W
Salida alimentación accesorios	12/24V AC 250mA
Tiempo espera cierre automático	5 a 120 sec
Tiempo funcionamiento normal	3 a 120 sec
Tiempo Luz de Garaje	180 sec
Número de códigos	254 codici
Gestion emissores	Código fijo\Roll-code
Frecuencia	433.92 / 868 Mhz
Temperatura trabajo	-20 a 70°C
Sensibilidad	Mejor de -100dBm
Homologaciones	Conf ETS 300-220/ETS 300-683

BORNES	TIP	DESCRIPCION
1-2	230Vac	Entrada LINE 230Vac
3-4	230Vac	Entrada DESTELLOS
3-5	230Vac	Entrada LUZ DE CORTESIA
6-7-8com	230Vac	Entrada MOTOR 1
9-10-11com	230Vac	Entrada MOTOR 2
12-14com	N.C.	Contacto final de carrera de cierre Mot.2 (Si usted no usa puede puentear)
13-14com	N.C.	Contacto final de carrera de abertura Mot.2 (Si usted no usa puede puentear)
15-17com	N.C.	Contacto costa/foto abertura (Si usted no usa puede puentear)
16-17com	N.C.	Contacto foto clausura (Si usted no usa puede puentear)
19-18com	N.C.	Contacto final de carrera de cierre Mot.1 (Si usted no usa puede puentear)
20-18com	N.C.	Contacto final de carrera de abertura Mot.1 (Si usted no usa puede puentear)
21-23com	N.C.	Contacto STOP (Si usted no usa puede puentear)
22-23com	N.O.	Contacto PEATONAL
24-23com	N.O.	Contatto di START (Impulso alternativo APRE/STOP/CHIUDE/STOP)
25-27com	24Vac	Alimentación accesorios 24Vac 250mA
26-27com	12Vac	Alimentación accesorios 12Vac 250mA
28-29	12Vdc	Alimentación electrocierras
30-31		Entrada ANTENNA (31Signal)

BOTON P1

Boton RADIO PROG para almacenar emisores

BOTON P2

Boton PROG TIME para almacenar la carrera

BOTON PG1

Boton GATE1 para la programacion de la carrera de la hoja primera o comando de START

BOTON PG2

Boton GATE2 para la programacion de la carera de la hoja segunda o comando para abrir el PEATONAL

LÓGICA DE FUNCIONAMIENTO DESTELLOS (DIP6 en ON)

EN ABERTURA: Se tendrá un intermitente lento

EN PAUSA: Se tendrá el estado de luz fijo

EN CIERRE: Se tendrá un intermitente veloz

EMPEÑO FOTO/COSTA: Al empeno se tendrá el apagamiento

JUMPER J1 = Selección memoria Radio interna o externa

Posibilidad de insertar un receptor externo a través de CRX conector, para aumentar el nr de código almacenado o cambiar de frecuencia.

INTERNA

EXTERNA

insertar puente:



SELECCIONAR LAS OPCIONES DIP-SWITCH	
DIP1 ON OFF	CHIUSURA AUTOMATICA Cierre automático activado Cierre automático no activado
DIP2 ON OFF	OPCIÓN DE CONDOMINIOS / PASO A PASO Para cada pulso la automatización: Abre-cierra en automático o abre (durante la operación de apertura cada pulsos tienen ningún efecto.) Para cada pulso la automatización: (abre, para, cierra, abre)
DIP3 ON OFF	PROGRAMACIÓN VÍA RADIO No hay programación vía radio. Programación vía radio activada.
DIP4 ON OFF	HUELGA FUERTE PARA ELECTROCERRADURA Activado No activado
DIP5 ON OFF	FUNCIONAMIENTO CONTACTO SEGURIDAD ABERTURA Intervención seguridad apertura, la central para el movimiento e invierte por 2 seg Intervención seguridad apertura, la central para el movimiento
DIP6 ON OFF	FUNCION DESTELLOS Luz intermitente Luz fija
DIP7 ON OFF	MOVIMIENTO SUAVE Activado No activado
DIP8 ON OFF	AJUSTE DEL MOTOR HIDRÁULICO El cuadro de control cada 180 min da un impulso de cierre a los motores durante 2 seg, desactiva los ajustes de fuerzas y deceleraciones de la central Función desactivada (MOTOR ELECTROMECAÁNICO)

LÓGICA DE FUNCIONAMIENTO DE LA SEGURIDAD

D.d.S. = Dispositivo de seguridad

IN. COSTA (15-17): Este contacto protege la apertura y cierre

DIP 5 ON: El D.d.S. causar la interrupción de la maniobra y la inversión para 2 seg.

DIP 5 OFF: El D.d.S. causar la interrupción de la maniobra
En ambos casos, después de la desconexión comienza a reabrir

IN. PHOTO (16-17): Este contacto protege solo en cierre.

En clausura, con el D.d.S. tendrá la inversión de la dirección.

STOP (21-23): El contacto abierto causará el paro inmediato de la automatización en cualquier situación.

GENERALIDAD

Este cuadro EURO230M2 es la instrumentación de control por sistemas a uno o dos hojas batiente con y sin final de carrera, por motor alimentados a 230Vac. La peculiaridad del EURO230M2 está en la regulación de fuerza separada, por los trimmer T1 y T2 (el T1 regula la fuerza durante la carrera en velocidad normal el T2 regula la fuerza en fase de velocidad mas suave. Trabajando sobre tales aparatos se puede optimizar el funcionamiento del automatismo de manera tal de regresar en los parámetros de las actuales normas vigentes. La programación de la carrera y los mandos está así en auto-aprender para simplificar los procedimientos de misa en función. Los aprendizajes de carrera de los dos hojas se puede hacer en manera separada que poder tener dos tiempos de funcionamiento diferenciados.

PROGRAMACIÓN DE LOS TRANSMISORES

Esta central puede administrar radiocomandos a código fijo y rolling code. Los dos sistemas no pueden ser administrados al mismo tiempo, con el primer radiocomando programado ocurrirá la codifica del sistema.

El EURO230M2 puede administrar maximo 254 radiocomandos ROLLING CODE que tienes todos códigos diferentes.

En el caso de memorización TX a código fijo memorizar solo el primero TX y copiar otro TX de ello.

La programación de los radiocomandos ocurre a través de la presión de Boton P1 por 2sec, el led L2 se enciende, sucesivamente comprimiendo la boton en el radiocomando el Led L2 indica lo ocurrida memorización. Después de 6 sec automáticamente la central saldrá de la función de programación.

Abertura memoria radio por transmisor.(Posibilidad de memorizar transmisores del exterior sin la abertura y la visualización de la central, por el boton escondido del TX ECO-R ya memorizado. Este boton tiene la misma función del **P1 PROG.RADIO** situada sobre la central.

PROGRAMACION PARA EL PASAJE PEATONAL

Para programar esta función pulsar el boton **P1 por 2sec, soltar y volver a pulsar por 1 seg**, el led L2 inicia a destellar, comprimir el boton de emissores sobre la que se quiere memorizar la abertura peatonal; la central saldrá automáticamente de la función de programación.

La manobria por el pasaje peatonal es solo para la primera hoja (MOTOR1).

CANCELACIÓN DE TODOS LOS CÓDIGOS PRESENTES EN MEMORIA

Pulsar Boton P1 por 6 sec a su liberación ocurrirá un veloz led L3, con el consiguiente apagamiento después de 6 sec del led L2.

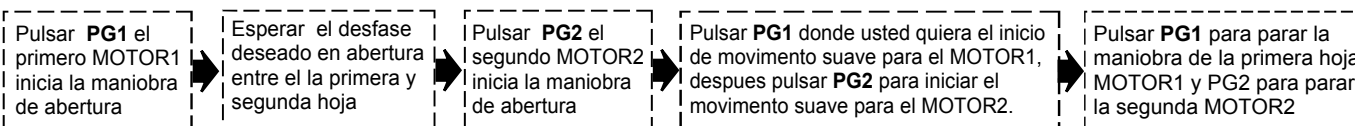
PROGRAMACION DE CARRERA

La programación comienza con la puerta cerrada, la primera operación será la apertura.

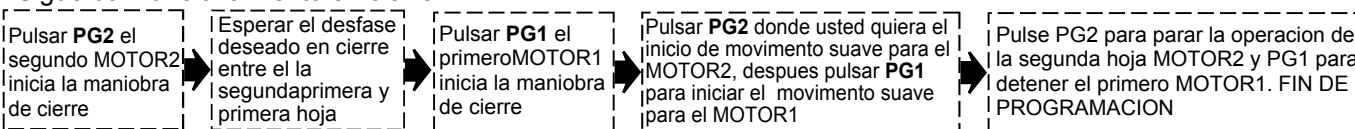
Ella podrá ser efectuada por los pulsantes sitios sobre el cuadro PG1 (gate1) y PG2 (gate2), o por emessores anteriormente programado: el primero canal del TX es asociado con la primera hojas, el segundo canal del TX a la segunda hojas. En caso de programación por emessores, necesita sólo ser aprendido el primero canal, el segundo será reconocido automáticamente.

PARA ENTRAR EN PROGRAMACIÓN PULSAR P2 (PROG TIME) POR 2 SEC EL LED L3 SE ILUMINA, AHORA PUEDE HACER:

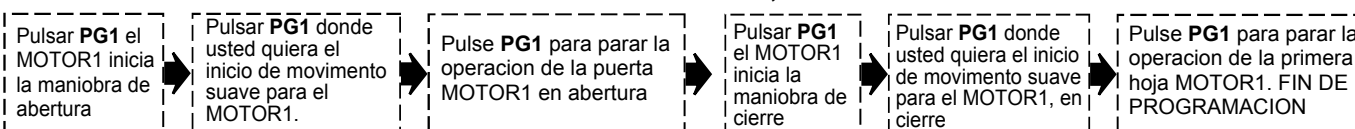
APRENDIZAJE DOBLA HOJA CON MOVIMIENTO SUAVE, DIP 7 ON:



Sigue con funcionamiento en cierre:



APRENDIZAJE UNA SOLA HOJA CON MOVIMIENTO SUAVE, DIP 7 ON:



APRENDIZAJE SIN CON MOVIMIENTO SUAVE, DIP 7 OFF

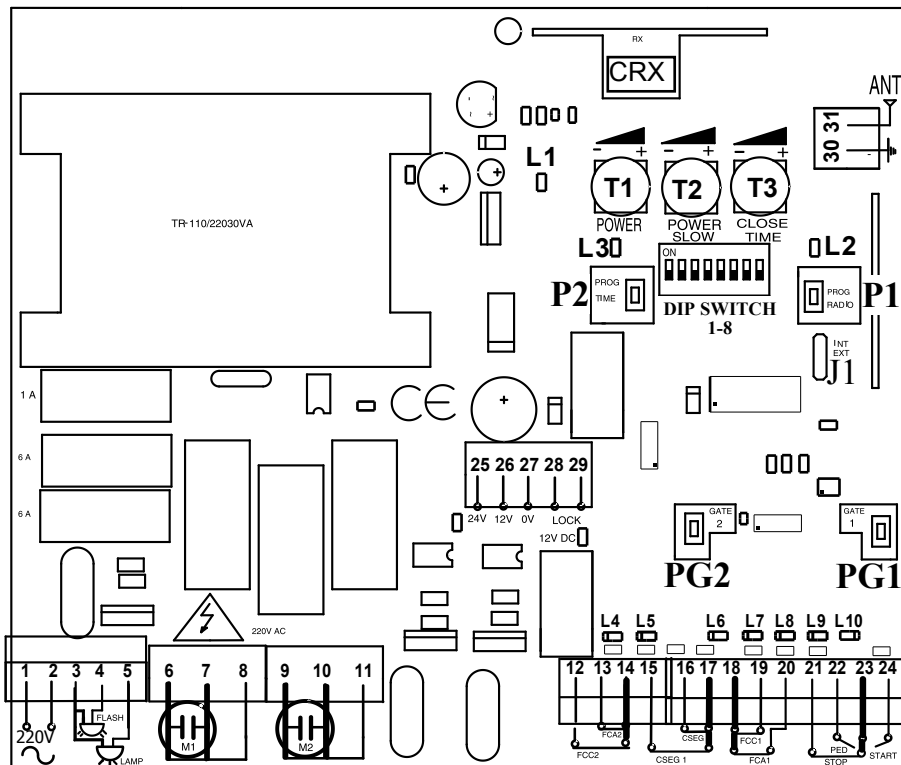
Programar la opción 7 en OFF por la exclusión de la disminución de velocidad. Seguir el procedimiento deseado enumerado anteriormente, aprendizajes con disminución de velocidad individual o doble postigo, sin transmitir los impulsos por la gestión y el principio de la disminución de velocidad sea en abertura que en cierre. Luego una vez transmitidos los impulsos por el principio de las maniobras ellas tendrán que acabar con los impulsos de detención de la carrera.

GB

EURO230M2

TECHNICAL FEATURES

POWER	230V AC +/- 10%
POWER ENGINE	550 W
OUTPUT ACCESORIES	12/24V AC 250mA
TIME FOR AUTOMATIC CLOSE	5 a 120 sec
TIME FOR MANEUVER	3 a 120 sec
TIME FOR COURTESY LIGHT	180 sec
NR CODES STORABLE	254 code
TRANSMITERS TYPE	Fix/Roll-code
FREQUENCY	433.92 / 868 Mhz
TEMPERATURE TO WORK	-20 a 70°C
SENSIBILITY	Better of -100dBm
HOMOLOGATION	Conf ETS 300-220/ETS 300-683



LED STATE

L1	STATE Led	Lights when the unit is powered
L2	Led RADIO ON	when accessing memory in radio
L3	Led PROG. TIMES	on flashing programming
L4	Led F.C. 2 CLOSING	on when the switch is in N.C.
L5	Led F.C. 2 OPENING	on when the switch is in N.C.
L6	Led PHOTO CLOSING	on with the safety contact closed
L7	Led F.C. 1 CLOSING	on when the switch and in N.C.
L8	Led F.C. 1 OPENING	on when the switch and in N.C.
L7 + L8	Led STOP	both on when the stop and NC
L9	PEDESTRIAN Led	lights when take a pulse pedestrian
L10	Led START	on when you give an impulse

TRIMMER T1

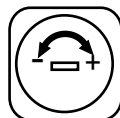
The Trimmer Power regulates the power and sensibility in working.

TRIMMER T2

The Trimmer Power Slow regulates the power and sensibility in slow down mode.

TRIMMER T3


The Trimmer Break regulates the break time from 3 to 120 sec



TERMINAL	TIP.	DESCRIPTION
1 - 2	230V ~	POWER 230Vac
3 - 4	230V ~	FLASH (Max output 40W)
3 - 5	230V ~	LAMP of courtesy (Max output 40W)
6- 7- 8com	230V ~	ENGINE 1 (6-7 input condensator)(8 com)
9-10-11com	230V ~	ENGINE 2 (9-10 input condensator)(11 com)
12 - 14com	NC	Limit switch closing ENGINE 2 (if not use make the bridge)
13 - 14com	NC	Limit switch opening ENGINE 2 (if not use make the bridge)
15 - 17com	NC	Safety band or opening PHOTOCELLS (if not use make the bridge)
16 - 17com	NC	Closing PHOTOCELLS (if not use make the bridge)
19 - 18com	NC	Limit switch closing ENGINE 1 (if not use make the bridge)
20 - 18com	NC	Limit switch opening ENGINE 1 (if not use make the bridge)
21 - 23com	NC	STOP Contact (if not use make the bridge)
22 - 23com	NO	PEDESTRIAN Contact
24 - 23com	NO	START Contact
25 - 27com	24V ~	Power service or accessories 24Vac 250mA
26 - 27com	12V ~	Power service or accessories 12Vac 250mA
28 - 29	12Vdc	Electric Lock
30 - 31		Input ANTENNA (31 signal)

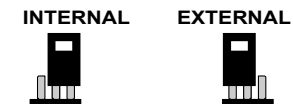
BUTTON P1 
RADIO PROG, for storage remote controls

BUTTON P2 
PROG TIME, for storage the stroke

BUTTON PG1 
GATE1 For the programming stroke of the first leaf or start command.

BUTTON PG2 
GATE2 For the programming stroke of the second leaf or pedestrian opening.

JUMPER J1 = Selection storage radio INTERNAL EXTERNAL
You can insert the external receivers with the connector CRX. So you can increase the memory or change the frequency. Insert bridge.



ALL DIP-SWITCH:	
DIP1	AUTOMATIC CLOSING
ON	Automatic closing activated
OFF	Automatic closing not activated
DIP2	CONDOMINIUM / STEP BY STEP
ON	The automation will end the operation always on end switches, in opening does not accept pulses, in closing a pulse will cause the reverse.
OFF	For each pulse automation will stop (OPEN-STOP-CLOSE-STOP)
DIP3	ACTIVATION FROM RADIO PROGRAMMING TX
ON	Memory can not be opened by remote control
OFF	Memory can be opened by remote control
DIP4	STRIKE STRONG FOR ELECTRICLOCK
ON	Activate
OFF	Not activate
DIP5	CONTACT SAFETY IN OPENING
ON	Opening safety intervention, the central blocks movement and invert for 2 sec
OFF	Opening safety intervention, the central blocks movement
DIP6	FLASHING FUNCTION
ON	Intermittent light
OFF	Steady light
DIP7	SLOW DOWN
ON	Activate
OFF	Not activate
DIP8	HYDRAULIC MOTORS SETTING
ON	Every 180 minutes the control board gives a closing pulse to the motors for 2 seconds, it disables the regulations of forces and slowdowns from the control board Function deactivated
OFF	Function off (ELECTROMECHANICAL ENGINE)

GENERAL INFORMATION

The control board EURO230 M2 can manage systems to one or two swing with or without limit switch, for motor fed to 230Vac. The peculiarity of the EURO230 M2 is in the regulation of separate torque between 2 swing, through the trimmers T1 and T2 (the T1 regulates the torque during the run in normal speed the T2 it regulates the torque in slow down phase).

The planning of the stroke and the remote controls is in self-learning so to simplify the procedures of put in operation. The learnings of run of the shutters happen in separate way so that to be able to have two times of operation differentiated.

PROGRAMMING REMOTE CONTROL

The control unit is able to handle radio fixed code and rolling code. The two systems can not be managed simultaneously, but with the first remote control will be programmed encoding system.

The EURO230M2 can handle 254 transmitters ROLLING CODE all different codes. If you use a fix code you storage it in control board one time and after you copy other remotes.

The programming of the transmitters is done by pressing the P1 for 2sec, the LED L2 turns on, then pressing the button of the remote will flash twice to indicate the LED L2 is stored in memory.

After 6 seconds automatically central will exit the programming function. Opening the memory through radio (DIP3 in OFF) remote control using the hidden button in TX ECO-R stored. This button has same function of P1 PROG RADIO in control board.

PROGRAMMING PEDESTRIAN MODE (by remote control)

To program this function push the P1 button for 2sec, release and press again for 1 second, the LED L2 begins to flash at this moment press button remote control where you want stored pedestrian opening. This mode it's possible only with Engine1.

After stored, automatically control board will exit the programming mode.

CANCELLATION OF ALL CODES IN MEMORY

Press and hold the P1 for 6 seconds when it is released there will be a quick flash of the LED L3, with consequent turning off after 6 seconds of LED L2.

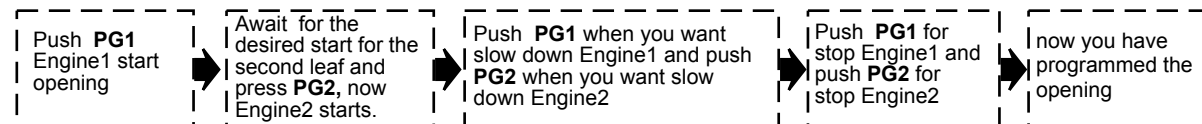
PROGRAMMING:

The programming starts with the gate closed, the first operation will be the opening, otherwise reverse the direction of travel through the exchange of the motor phases on the terminal.

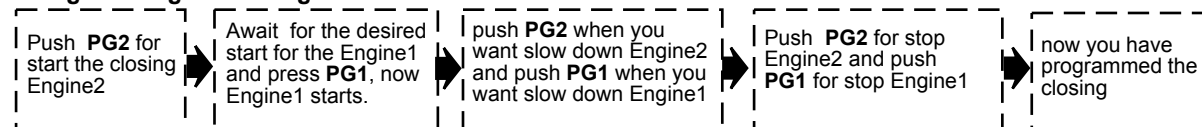
It can be made via the buttons on the control panel GATE1 (PG1) and Gate2 (PG2), or by remote control previously programmed: the first channel of the TX is associated with the first door, the second channel of the TX to the second. In case of programming via remote control, must be learned only the first channel, the second will be recognized automatically.

TO ENTER THE PROGRAMMING PRESS P2(PROG TIME) FOR 2 SEC LED L3 LIGHTS UP, AT THIS POINT:

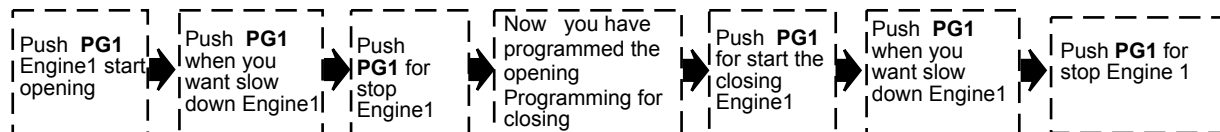
WITH SLOW DOWN (ON OPTION 7)



Programming for closing



SINGLE GATE WITH SLOW DOWN (ON OPTION 7)



WITHOUT SLOW DOWN (OFF OPTION 7)

It is same procedure but you do not give impulse for start the slow down phase. So after the pulse to the start of the stroke, the control panel will only receive the impulse of the arrest of the race.

FLASHING OPERATION WITH DIP6 ON	IN OPENING: Flash slow	IN PAUSE: Steady light
	IN CLOSING: Flash fast	PHOTOCELL ENGAGED: Turn off

OPERATION LOGIC OF THE SAFETY

Safety band Terminal 15-17 -This contact protects opening and closing.

DIP 5 ON: When there is an obstacle, the engine stop and reverse for 2 sec.

DIP 5 OFF: When there is an obstacle engine STOP

In both cases after the disengagement resumes the opening.

Photocells Terminal 16-17 - This contact protects only in closing In closing when there is an obstacle engine STOP

Stop Terminal 21-23 - The contact if open will cause the immediate arrest of the automation in any situation.

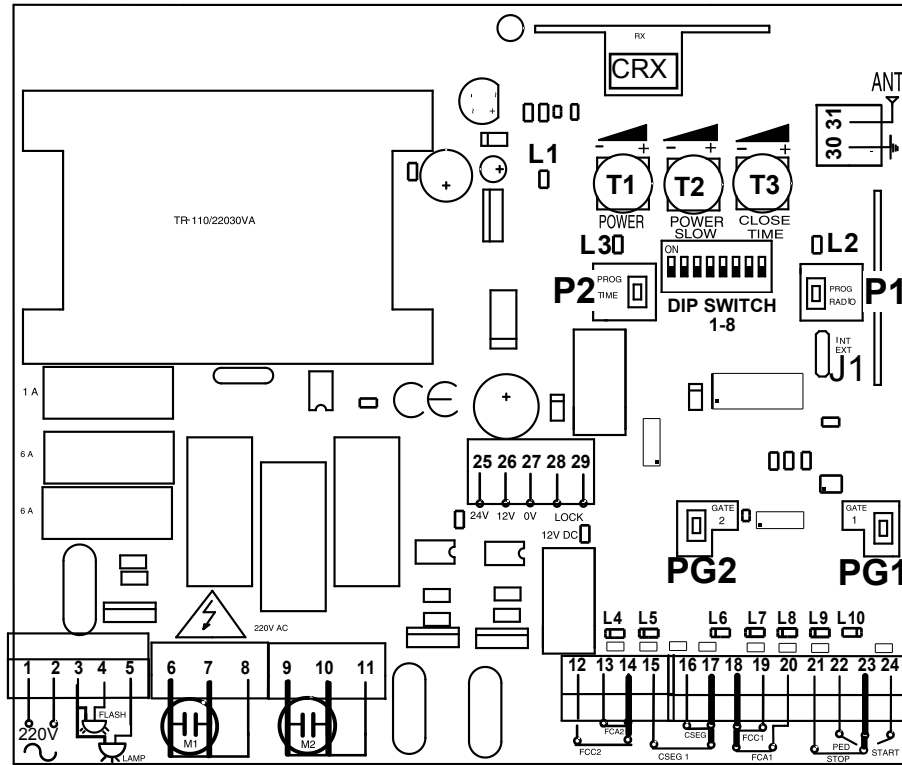
AMPEROSTOP: In the opening stops and reverses the operation for 2sec. In closing stops and reverses direction.

F

EURO230M2

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension	230V AC +/- 10%
Puissance du moteur	550 W
Sortie tension des accessoires	12/24V AC 250mA
Temps de fermeture automatique	5 a 120 sec
Temps de fonctionnement	3 a 120 sec
Temps lumière de courtoisie	180 sec
Quantité codes mémorisables	254 codici
Gestion télécommandes	Code Fixe \ Variable
Fréquence	433.92 / 868 Mhz
Température travail	-20 a 70°C
Sensibilité	Migliore -100dBm
Homologation	Conf ETS 300-220/ETS 300-683



TERMINAUX	TYP.	DESCRIPTION
1-2	230Vac	Entrée LIGNE 230Vac
3-4	230Vac	Entrée FEU CLIGNOTANT
3-5	230Vac	Entrée LUMIÈRE DE COURTOISIE
6-7-8com	230Vac	Entrée MOTEUR 1 (6-7 entrée phases avecen parallèle)(8 commun)
9-10-11com	230Vac	Entrée MOTEUR 2 (9-10 entrée phases avecen parallèle)(11 commun)
12-14com	N.C.	Contact FIN DE COURSE FERMETURE Moteur 2 (Si vous'utilisez pas, insérez le jumper)
13-14com	N.C.	Contact FIN DE COURSE OUVERTURE Moteur 2 (Si vous'utilisez pas, insérez le jumper)
15-17com	N.C.	Contact BAND/PHOTOCELLULE OUVERTURE (Si vous'utilisez pas, insérez le jumper)
16-17com	N.C.	Contact PHOTOCELLULE FERMETURE (Si vous'utilisez pas, insérez le jumper)
19-18com	N.C.	Contact FIN DE COURSE FERMETURE Moteur 1 (Si vous'utilisez pas, insérez le jumper)
20-18com	N.C.	Contact FIN DE COURSE OUVERTURE Moteur 1 (Si vous'utilisez pas, insérez le jumper)
21-23com	N.C.	Contact STOP (Si vous'utilisez pas, insérez le jumper)
22-23com	N.O.	Contact START PIÉTONS
24-23com	N.O.	Contact START (ImpulsionOUVRIR/STOP/FERMER/STOP)
25-27com	24Vac	Tension photocellules+ accessoires 24VAC 250mA
26-27com	12Vac	Tension photocellules+ accessoires 12VAC 250mA
28-29	12Vdc	Tension électroserrure
30-31		Entrée ANTENNE (30 joier / 31 signal)

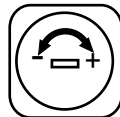
LECTURE DES LED


L1	Led STATUS	Allumé quand l'unité de commande est sous tension
L2	Led RADIO	Allumé quand vous accédez à la mémoire radio
L3	Led PROG. TEMPS	Allumé: clignotement pendant phase de programmation
L4	Led F.C. 2 FERMETURE	Allumé quand la fin de course est en N.C.
L5	Led F.C. 2 OUVERTURE	Allumé quand la fin de course est en N.C.
L6	Led PHOTOCELLULE FERMETURE	Allumé avec lede sécuritée
L7	Led F.C. 1 FERMETURE	Allumé quand la fin de course est en N.C.
L8	Led F.C. 1 OUVERTURE	Allumé quand la fin de course est en N.C.
L7+L8	Led STOP	Les deux sont allumés quand le stop est en N.C.
L9	Led PIÉTONS	Allumé quand vous donnezimpulsion piétons
L10	Led START	Allumé quand vous donnezimpulsion


TRIMMER T1
Le Trimmer **Power** règle le couple et sensibilité fonctionnement normal.


TRIMMER T2
Le Trimmer **Power Slow** règle le couple et sensibilité la phase ralentissement.


TRIMMER T3
Le Trimmer **Break** règle le temps de pause de 3 à 120 sec.





BOUTON P1 
Bouton **RADIO PROG** pour mémoriser les télécommandes

BOUTON P2 
Bouton **PROG TEMPS** pour mémoriser le temps fonctionnement

BOUTON PG1 
Bouton **GATE 1** pour programmer le temps de fonctionnement du premier vantail

BOUTON PG2 
Bouton **GATE 2** pour programmer le temps de fonctionnement du deuxième vantail

JUMPER J1 = Sélection la mémoire radio ou externe.
Possibilité d'insérer un récepteur radio externele connecteur, pour augmenter le nombre des codeslade fréquence.

Insérer jumper:  

SÉLECTION DES OPTIONS PAR LE DIP-SWITCH	
DIP1	FERMETURE AUTOMATIQUE ON Fermeture automatique insérée OFF Fermeture automatique pas insérée
DIP2	FONCTION DE CONDOMINIUM / POINT PAR POINT ON L'automatisme arrêtera la manœuvre toujours à la fin de course; dans le mouvement d'ouverture il n'accepte pas d'impulsion; dans le mouvement de fermeture une impulsion provoque l'inversion du sens de rotation. OFF Pour chaque impulsion l'automatisme s'arrête. Avec le dip 2 ON dans le mouvement de fermeture une impulsion provoque l'inversion du sens de rotation.
DIP3	ACTIVATION DE LA PROGRAMMATION RADIO PAR TX ON La mémoire radio ne peut pas être ouvert par télécommande OFF La mémoire radio peut être ouvert par télécommande
DIP4	COUP DE BÉLIER POUR ÉLECTROSERRURE ON Coup de bélier actif OFF Coup de bélier pas actif
DIP5	CONFIGURATION DU CONTACT DE SÉCURITÉ EN OUVERTURE ON Opération d'ouverture de sécurité: l'unité de commande bloque et inverse le mouvement pour 2 sec. OFF Opération d'ouverture de sécurité: l'unité de commande bloque le mouvement.
DIP6	FONCTION CLIGNOTANTE ON Feu intermittent OFF Feu fixe
DIP7	RALENTISSEMENT ON Ralentissement inséré OFF Ralentissement pas inséré
DIP8	RÉGLAGE MOTEURS HYDRAULIQUES ON Chaque 180 minutes la carte électronique donne une impulsion de fermeture aux moteurs pour 2 secondes, il désactive la régulation des forces et des ralentissements de la carte électronique OFF Fonction pas active (MOTEUR ÉLECTROMÉCANIQUE)

LOGIQUE DE LA SÉCURITÉ

ENTRÉE BAND (15-17) Ce contact protège dans l'ouverture et la fermeture.
Avec l'**OPTION 5 ON** pendant la manœuvre d'ouverture l'emploi des dispositifs de sécurité cause l'arrêt de l'automatisme et l'inversion en fermeture pour 2 sec.
Avec l'**OPTION 5 OFF** pendant la manœuvre d'ouverture l'emploi des dispositifs de sécurité cause l'arrêt immédiat de l'automatisme. Après le passage devant la photocellule, dans les deux cas, l'impulsion continue la manœuvre d'ouverture

ENTRÉE PHOTOCÉLULE (16-17) Ce contact protège seulement pendant la manœuvre de fermeture.
Pendant la manœuvre de fermeture l'emploi des dispositifs de sécurité cause l'inversion du sens de rotation.

STOP (21-23) Le contact ouvert cause l'arrêt immédiat de l'automatisme dans toutes les situations.

GENERAL

L'unité EURO 230 M2 est l'unité de commande pour systèmes à un et deux vantaux battants avec et sans fin de course à 230Vac.
La particularité de la EURO 230 M2 est dans le réglage du couple séparée, par les trimmer T1 et T2 (T1 règle le couple pendant le temps de fonctionnement à vitesse normale; T2 règle le couple pendant le ralentissement). Interagissant sur ces dispositifs vous pouvez optimiser le fonctionnement de l'automatisme afin de rentrer dans les paramètres des règlements actuels. La programmation de la manœuvre et des télécommandes est en auto-apprentissage afin de simplifier le fonctionnement. La programmation de la manœuvre des vantaux est effectuée séparément afin d'avoir deux temps de fonctionnement différents

PROGRAMMATION DES TÉLÉCOMMANDES

L'unité de commande peut gérer les télécommandes à code fixe et à code variable. Les deux systèmes ne peut pas être gérés simultanément; avec la première télécommande programmée vous avez le codage du système.

La EURO 230 M2 standard peut gérer 254 télécommandes.

Pressez le bouton **P1 pour 2 sec**, la led L2 s'allume, donc pressez le bouton de la télécommande: la led L2 clignotera deux fois pour vous indiquer la réussite de la programmation. Après 6 sec, l'unité de commande sort automatiquement de la fonction de programmation.

PROGRAMMATION DE LA GESTION DU PASSAGE POUR PIÉTONS (par télécommande)

Pressez le bouton **P1 pour 2 sec**, relâchez et pressez encore pour **1 sec**, la led L2 commence à clignoter et pour chaque pression sur le bouton d'une télécommande la led L2 clignotera deux fois rapidement pour vous indiquer la réussite de la programmation. Après 6 sec l'unité de commande quitte automatiquement la fonction de programmation.

Le passage pour piétons est géré avec la seule manœuvre complète du premier vantail.

ANNULLATION DES CODES EN MEMOIRE

Pressez le bouton **P1 pour 6 sec**: quand vous relâchez, la led L3 clignotera rapidement; après 6 secondes, la led L2 s'éteint.

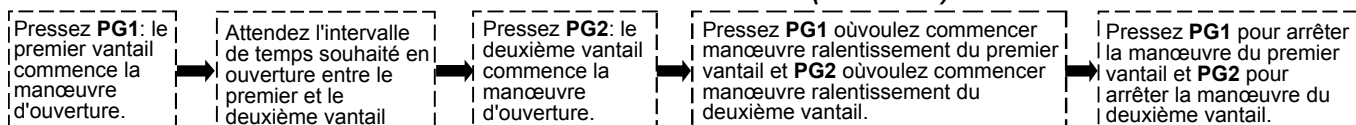
PROGRAMMATION DU TEMPS D'OUVERTURE

La programmation commence quand l'automatisme est fermé: le premier mouvement est l'ouverture; autrement, inversez le sens de rotation par l'échange des phases du moteur sur le bornier.

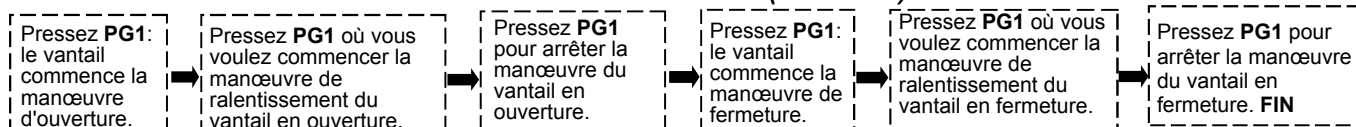
La programmation peut être effectuée par les boutons situés sur l'unité de commande GATE1 (PG1) et GATE2 (PG2), ou par la télécommande pré-programmée: le premier canal du TX est associé au premier vantail; le deuxième canal du TX est associé au deuxième vantail. Pour la programmation par télécommande, vous devez mémoriser seulement le premier canal: le deuxième canal sera reconnu automatiquement.

POUR ACCÉDER À LA PROGRAMMATION, APPUYER P2 (PROG TIME) PENDANT 2 SECONDES L3 LED EST ALLUMÉ À CE MOMENT:

PROGRAMMATION DEUX VANTAUX AVEC RALENTISSEMENT (DIP 7 ON)



PROGRAMMATION UN VANTAIL AVEC RALENTISSEMENT (DIP 7 ON)



PROGRAMMATION SANS RALENTISSEMENT (DIP7 OFF)

Réglez l'option 7 sur OFF pour l'exclusion du ralentissement. Suivez la procédure décrite précédemment (programmation avec ralentissement à un et deux vantaux) sans transmettre les impulsions pour la gestion et le début du ralentissement dans l'ouverture et la fermeture. Donc, les impulsions transmises pour le début des manœuvres, se bloqueront avec les impulsions d'arrêt

LOGIQUE CLIGNOTANTE

EN OUVERTURE	Clignotement lent	EN PAUSE	Feu fixe pendant toute la durée de la pause
EN FERMETURE	Clignotement rapide	EMPLOI PHOTOCÉLULE/BAND	Feu éteint; quand il est allumé, il retourne à sa fonction normale.

EINSTELLUNGENAUSWAHL VIA DIP-SWICHT

DIP1	AUTOMATISCHE SCHLIEßUNG
	ON Automatische Schließung eingeschaltet OFF Automatische Schließung ausgeschaltet
DIP2	MEHRFAMILIENHAUS / SCHRITT-FÜR-SCHRITT BETRIEB
	ON Die Automation wird die Steuerung immer auf Endschalter beenden. Beim Öffnen wird kein Impuls empfangen, beim Schließen wird jeder Impuls eine Umschaltung bewirken. OFF Bei jedem Impuls wird die Automation enden. Wenn dip 2 ON ist, wird jeder Impuls beim Schließen eine Umschaltung bewirken.
DIP3	AKTIVIERUNG DER TX-PROGRAMMIERUNG
	ON Für den Radiospeicher wird es keine Funksteuerung benutzt. OFF Der Zugang zum Radiospeicher ist durch der schon programmierten Funksteuerung möglich.
DIP4	DRUCKSTOß DES ELEKTRONISCHEN SCHLOSSES
	ON Druckstoß eingeschaltet OFF Druckstoß ausgeschaltet
DIP5	BETRIEB DES ÖFFNUNGSSICHERHEITSKONTAKTS
	ON Beim Öffnen wird das Tor gestoppt und eine 2 Sek.-Umschaltung ausgeführt. OFF Beim Öffnen wird das Tor gestoppt.
DIP6	FLASH-FUNKTION
	ON Blinklicht OFF Fixer Licht
DIP7	SOFT-STOP-FUNKTION
	ON Soft-Stop-Funktion eingeschaltet OFF Soft-Stop-Funktion ausgeschaltet
DIP8	EINSTELLUNG VON HYDRAULIKMOTOREN
	ON Alle 180 minuten gibt die zentrale ein impuls an schlissmechannismuss zum regulieren der Stärke und reduzierung OFF Schließdruckimpuls ausgeschaltet (ELEKTROMECHANISCHER MOTOR)

AUFFASSUNG DER SICHERHEITSVORGÄNGE

EINGABE DES FUNKBANDS (15-17)
Dieser Kontakt beschützt die beide Öffnung und Schließung. Bei **DIP 5 ON**: wenn es beim Öffnen besetzt ist, wird der Motor sich halten und für 2 Sek. umschalten.
Bei **DIP 5 OFF**: wenn es beim Öffnen oder Schließen besetzt ist, wird der Motor sich halten.

EINGABE DER FOTOZELLE (16-17)
Dieser Kontakt beschützt nur beim Schließen.
Wenn es beim Schließen besetzt ist, wird der Motor umschalten.

STOP-EINGABE (21-23)
Wenn dieser Kontakt offen ist, wird die Automation sich jedenfalls und sofort halten.

HAUPT-EIGENSCHAFTEN

Das Steuerwerk EURO230 M2 funktioniert für allen 230Vac- ein- oder zweiflügeligen Systemen mit oder ohne Endschalter. **Die Besonderheit von EURO230 M2 ist das Drehmoment, das gesondert via T1 und T2 reguliert werden kann (T1 reguliert das Drehmoment mit Normalgeschwindigkeit während T2 bei der Verzögerung).** Durch die Interaktion mit diesen Anlagen kann man den automatischen Betrieb gemäß den geltenden Bestimmungen optimieren. Die Programmierung der Schalter und Handsender ist selbstlernend und intuitiv, um den Lernprozess leichter zu machen. Der Hub der Flügel ist gesondert, sodass man zwei verschiedene Betriebszeiten haben kann.

PROGRAMMIERUNG DER FERNSTEUERUNG

Das Steuerwerk kann Fix- und Roll-kodes anwenden. Die beide Systeme können nicht gleichzeitig behandelt werden, eher wird die Systemkodierung mit der ersten Fernbedienung durchgeführt. Das EURO 230 M2 kann 254 Kodes betreiben.

Bei TX-Programmierung mit Fix-Kode speichern Sie ein einziges TX und kopieren Sie dann die drauf folgenden.

Sendersprogrammierung wird durch das Drücken von **P1-Taste für 2 Sek.** ausgeführt, das Led L2 geht an und durch den Druck der Handsenderstaste wird dann LED L2 zweimal blinken, um eine erfolgreiche Speicherung zu zeigen. Nach 6 Sek. wird das Steuergerät automatisch aus der Programmierung gehen.

Zugang zum Radiospeicher erfolgt durch den Sender (Man kann den Sender von außen speichern, ohne die Schalttafel zu öffnen). Das ist durch die **schon gespeicherten TX ECO-R – Taste** möglich, die dieselbe Funktion als **P1 PROG.RADIO** hat.

PROGRAMMIERUNG DES FUßGÄNGERBETRIEBS (durch Handsender)

P1 für 2 Sek. drücken, es loslassen und dann für 1 Sek. wieder drücken. Das LED L2 beginnt zu blinken, so drücken Sie die Taste des Handsenders, wo Sie den Fußgängerübergang speichern möchten, danach wird das Steuerwerk automatisch aus der Programmierung gehen.

Die Fußgängerfunktion betreibt nur die Steuerung des ersten Flügel.

ALLE GESPEICHERTE KODES AUSLÖSCHEN

P1 für 6 Sek. drücken, und wenn losgelassen wird das LED L3 kurz blinken und nach 6 Sek. wird LED L2 aus gehen.

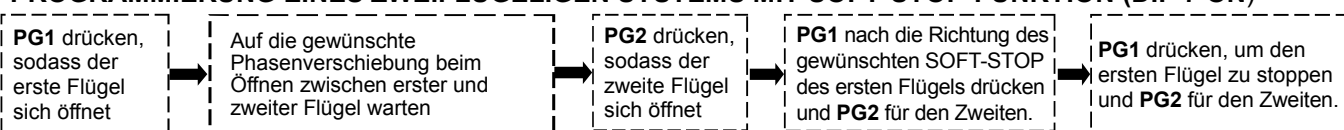
PROGRAMMIERUNG DES HUBS

Die Programmierung beginnt bei geschlossener Automation, als Erstes wird es die Öffnung geben andernfalls durch den Austausch der Klemmen der Motorphasen umschalten.

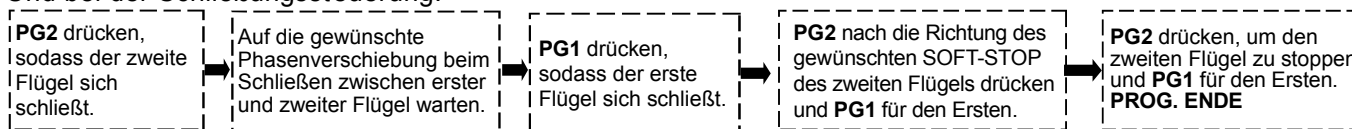
Die Programmierung wird durch die Knöpfe GATE1 (PG1) und GATE2 (PG2) oder durch vorher programmierten Handsender möglich sein: Der erste TX-Kanal ist mit dem ersten Flügel verknüpft und der Zweite mit dem zweiten Flügel. Bei Programmierung via Handsender wird nur der erste Kanal gespeichert werden, der zweite Kanal wird automatisch erkannt.

UM ZUGANG ZUR PROGRAMMIERUNG ZU HABEN DRÜCKEN SIE P2 (PROG TIME) FÜR 2 SEK., DAS LED L3 GEHT AN, UND JETZT:

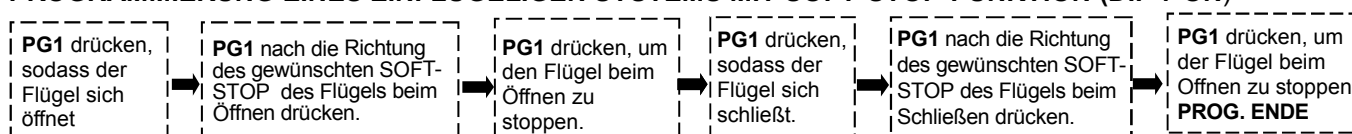
PROGRAMMIERUNG EINES ZWEIFLÜGELIGEN SYSTEMS MIT SOFT-STOP-FUNKTION (DIP 7 ON)



Und bei der Schließungssteuerung:



PROGRAMMIERUNG EINES EINFLÜGELIGEN SYSTEMS MIT SOFT-STOP-FUNKTION (DIP 7 ON)



PROGRAMMIERUNG OHNE SOFT-STOP-FUNKTION (DIP7 OFF)

Auf DIP7 OFF wechseln, um keine Soft-Stop-Funktion zu haben. Folgen Sie bitte die oben aufgeführten Anleitungen (beide DIP7 ON), ohne die Impulse fürs Betreiben der SOFT-STOP-Funktion beim Öffnen und Schließen. Sowie die Öffnungsimpulse gesendet werden, sollen dann die Steuerungen mit Schließungsimpulse enden.

FLASH-BETRIEB

BEIM OFFNEN Langsam blinkendes Licht
BEIM SCHLIEßEN Kurz blinkendes Licht

WAHREND DER PAUSE Fixes Licht
BESETZTE FOTOZ./FUNKB. Blinklicht geht aus

**UNI
EN**

I nostri prodotti se installati da personale specializzato idoneo alla valutazione dei rischi, rispondono alle normative UNI EN 12453-EN 12445

Nuestros productos si instalados por personal cualificado capaz de la evaluacion de riesgos, cumplen con la norma UNI EN 12453, EN 12445

Our products if installed by qualified personnel capable to evaluate risks, comply with norms UNI EN 12453, EN 12445

Nos produits si installés par personnel qualifié capable d'évaluer les risques, sont conformer à la norme UNI EN 12453, EN 12445

Wenn von geschultem und Risikobewertungsfähigem Personal installiert, entsprechen unsere Produkte der Bestimmung UNI EN 12453, EN 12445

CE

Il marchio CE è conforme alla direttiva europea CEE 89/336 + 93/68 D.L.04/12/1992 n.476

El marcaje CE de este dispositivo indica que cumple con la directiva europea CEE 89/336 + 93/68 D.L.04/12/1992 n.476

The CE mark complies with EEC European directiva 89/336 + 93/68 D.L.04/12/1992 n.476

Le marque CE est conforme avec la CEE directiva européenne 89/336 + 93/68 D.L.04/12/1992 n.476

Das EG Zeichen ist der EWG europäischen Richtlinie 89/336 + 93/68 Rechtsverordnung 04/12/1992 n.476

I dati e le immagini sono puramente indicativi VDS si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento le caratteristiche dei prodotti descritti a suo insindacabile giudizio, senza alcun preavviso.

Los datos y las imágenes son orientativos VDS se reserva el derecho de modificar en cualquier momento de las características de los productos descritos en su única discreción, sin previo aviso.

The data and images are for guidance only VDS reserves the right to change at any time characteristics of the products described in its sole discretion, without notice.

Les données et les images sont à titre indicatif seulement VDS réserve le droit de modifier à tout moment les caractéristiques des produits décrits à sa seule discrétion, sans préavis

Die Beschreibungen und Abbildungen sind unverbindlich. VDS behält sich das Recht vor, jederzeit endgültig und fristlos die Eigenschaften der oben beschriebenen Produkte zu ändern

CONTACTS:



Via Circolare p.i.p. N° 10

65010 Santa Teresa di Spoltore (PE) - ITALY

Tel. +39 085 4971946 - FAX +39 085 4973849

www.vdsautomation.com - info@vdsautomation.it